

1-1. บริการช่องให้คำปรึกษาชาวต่างชาติว่าทสึคุบะ

แผนงานแลกเปลี่ยนนานาชาติ ชั้น 5 ของที่ว่าการ อ.ทสึคุบะ เปิดให้บริการให้คำปรึกษาชาวต่างชาติ อ.ทสึคุบะ (Tsukuba-shi Gaikokujin Soudanmadoguchi) ตั้งแต่เดือน ก.ย. ที่ผ่านมา เพื่อใช้เป็นสถานที่ให้คำปรึกษา สำหรับผู้ที่ประสบปัญหาต่าง ๆ ในเรื่องความเป็นอยู่ เช่น การศึกษาของลูก การเลี้ยงดูเด็กเล็กหรือ การคลอดลูก สวัสดิการสังคม การรักษาพยาบาล การจ้างงาน และระเบียบการขอวีซ่าพำนักอาศัย เป็นต้น

- ❖ การให้คำปรึกษา ทำได้โดยเดินทางมาเองหรือจะโทรศัพท์มาที่ว่าการอำเภอ
- ❖ วันที่สะดวกให้คำปรึกษา คือ จันทร์, อังคาร, พุธ, พฤหัสบดี, ศุกร์
- ❖ ช่วงเวลาตั้งแต่ 10.00 -12.00 น. กับ ช่วงเวลาตั้งแต่ 13.00 -17.00 น.
- ❖ ภาษาที่ให้คำปรึกษา: อังกฤษ จีน เกาหลี ไทย รัสเซีย เวียดนาม โปตุเกส สเปน ฝรั่งเศส ทากาล็อก (ฟิลิปปินส์)

**VIDEO INTERPRETATION**

English Interpreter	中文 口译	한국어 통역	ภาษาไทย สนทน
русский язык переводчик	tiếng việt thông dịch viên	português Interpretador	español Interpretador
Français Interprète	Tagalog Interpreter	Japan: Endless Discovery	

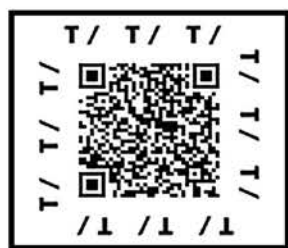
มีการใช้อุปกรณ์ล่ามแปล (Video Interpretation) ร่วมด้วย โดยจะเก็บรักษาข้อมูลต่าง ๆ ไว้เป็นความลับ

- ❖ ไม่เสียค่าใช้จ่ายใดใด (นอกจากเสียค่าโทรศัพท์)
  - ❖ ไม่มีบริการล่ามแปลนอกสถานที่ที่ว่าการอำเภอ
- เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ 029-883-1313

1-3. แบบสอบถามสำหรับผู้อ่าน

ได้มีการทำแบบสอบถามเพื่อการพัฒนาสิ่งที่ดียิ่ง ๆ ขึ้นไปให้กับผู้ที่กำลังอ่านแผ่นพับประชาสัมพันธ์ฉบับนี้ และเป็นการรับฟังเสียงสะท้อนจากผู้อ่าน

กรุณาร่วมกรอกแบบสอบถาม โดยการสแกนคิวอาร์โค้ดอันนี้



1-2. เปิดพื้นที่เรียนรู้ธุรกิจสตาร์ทอัพ (Start-up Park)

มีการเปิดพื้นที่ธุรกิจสตาร์ทอัพ (Startup Park) ตั้งแต่วันที่ 1 ต.ค. นี้ เพื่อให้เป็นจุดยุทธศาสตร์ส่งเสริมธุรกิจสตาร์ทอัพ อาคารหลังนี้จะมีพื้นที่สำหรับแลกเปลี่ยนหรือมูมกาแฟสามารถแวะเข้ามาได้อย่างง่าย ๆ และยังมีพื้นที่เรียนรู้การทำงานร่วมกัน (Co-Working Space) หรือพื้นที่ประชุม (Seminar) เพื่อธุรกิจสตาร์ทอัพ และใช้เป็นที่ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับการบริหารงานและการเริ่มต้นทำธุรกิจได้ด้วย



ชื่ออาคาร : ทสึคุบะสตาร์ทอัพปาร์ค (Tsukuba Start-up Park)  
ณ ศูนย์ส่งเสริมอุตสาหกรรมทสึคุบะ (Tsukuba Sangyoushinkou Center)

ที่ตั้ง : Tsukuba-shi, Azuma 2-5-1 (ชั้น 1)  
โฮมเพจ (ภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น) : <https://tsukuba-stapa.jp>



**พื้นที่แลกเปลี่ยนเรียนรู้กับมูมกาแฟ**  
พื้นที่แลกเปลี่ยนที่ใคร ๆ ก็แวะเข้ามาได้อย่างสบาย ๆ ส่งเสริมให้เกิดการแลกเปลี่ยนกับคนหลากหลาย ❖ เปิดบริการทุกวัน ทั้งวัน ธรรมดา-เสาร์อาทิตย์-วันหยุดนักขัตฤกษ์ (เวลา 10.00 - 21.00 น.)



⇨ **พื้นที่เรียนรู้การทำงานร่วมกัน (Co-Working Space)**  
ใช้เป็นที่ทำงานประจำ (Office) หรือที่ทำงานชั่วคราว (Drop-in) ได้  
❖ มีค่าใช้จ่ายและต้องยื่นใบสมัคร

**ห้องสัมมนา/ห้องประชุม ⇨ (Seminar Room)**

ใช้จัดกิจกรรมหรือประชุมสัมมนาเกี่ยวกับธุรกิจสตาร์ทอัพ  
❖ มีค่าใช้จ่ายและต้องยื่นใบสมัคร



## 2-1. เรามาจัดดอกไม้วันขึ้นปีใหม่ (Oshogatsu Hana) กันเถอะ

ในช่วงวันขึ้นปีใหม่ ถือเป็นกิจกรรมที่สำคัญมากของคนญี่ปุ่น ตามความเชื่อตั้งแต่โบราณจะมีการเตรียมพร้อมเพื่อต้อนรับปีใหม่ ด้วยการประดับประดาทั้งภายในและภายนอกบ้านด้วยต้นไม้ดอกไม้ เช่น ต้นสน ต้นไผ่สวรรค์ หรือดอกเบญจมาศ เป็นต้น ดอกไม้วันขึ้นปีใหม่ (Shougatsu Hana) เป็นการจัดดอกไม้สดของญี่ปุ่น (Ikebana) แบบพิเศษสุดเพื่อฉลองวันขึ้นปีใหม่ตามประเพณีดั้งเดิม

- ❖ กลุ่มเป้าหมาย : ผู้อยู่อาศัย คนทำงานหรือกำลังเรียนอยู่ใน อ.ทสึคุบะ
- ❖ อาจารย์ผู้สอน : ช็อง นะคะยะมะ โฮโยว (Nakayama Houyou) ปรมาจารย์ระดับสูงหัวหน้าสาขาทสึคุบะของโรงเรียนสอนจัดดอกไม้แบบญี่ปุ่นโอฮาระริว (Ohararyou) ❖ รับจำนวนจำกัด 30 คน (คนญี่ปุ่น 15 คน, ชาวต่างชาติ 15 คน) ❖ ค่าใช้จ่าย 1,000 เยน
- ❖ เปิดสอนวันอาทิตย์ที่ 15 ธ.ค 2019 ช่วงเวลา 14.00 - 16.00 น. ❖ สถานที่เปิดสอน : ไดว่าลีส์คอมมูนิตีส์สเตชัน (Daiwa Lease Community Station) ภายในหมู่บ้านโกลบอล (Global Village) มหาวิทยาลัยทสึคุบะ (ที่อยู่ Tsukuba-shi, Tenokubo 2-1-1)
- ❖ วิธีการสมัคร : ระบุเลือกหัวข้อ "สมัครเข้าร่วมจัดดอกไม้วันขึ้นปีใหม่ (正月花参加申込み)" กรอกชื่อ, ที่อยู่, เบอร์โทรศัพท์, ส่งอีเมลมาสมัครภายในวันอาทิตย์ที่ 8 ธ.ค ปีนี้ ❖ สมัคร/ติดต่อสอบถาม : ได้ที่สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติทสึคุบะ (Tsukuba-shi kokusai kouryou kyoukai) ที่อยู่ Tsukuba-shi azuma 1-10-1 ☎029-869-7675 ❖ อีเมล : info@inter.or.jp โจมเพจค้นหาจากคำว่า つくば市国際交流協会

## 2-2. เกี่ยวกับการรับสมัครผู้ช่วยสอนภาษาต่างประเทศ (ALT) ในอำเภอทสึคุบะ: ประจำปี 2020 (Ureiwa 2)

การรับสมัครผู้สนใจเป็นผู้ช่วยสอนภาษาต่างประเทศ ที่โรงเรียนการศึกษาภาคบังคับระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาภายใน อ.ทสึคุบะ รายละเอียดเพิ่มเติม ดูได้จากหน้าโฮมเพจภาษานานาชาติ (多言語) ❖ ช่วงเวลาจ้างงาน : 1 เมษายน 2020 ถึง 31 มีนาคม 2021

- ❖ รับจำนวนจำกัด : 20 คน ❖ วิธีการรับสมัคร : ดาวน์โหลดแบบฟอร์มใบสมัครจากหน้า (โฮมเพจภาษานานาชาติ (多言語)) กรอกข้อมูลด้วยตัวเองเป็นภาษาญี่ปุ่น ส่งเอกสารแนบพร้อมใบสมัครทางไปรษณีย์หรือไม่ก็นำส่งด้วยตัวเองที่แผนกธุรการการศึกษา (Kyouikusoumu-ka) ภายในวันพฤหัสบดีที่ 19 ธันวาคม ปีนี้

- ❖ ติดต่อสอบถาม : รหัสไปรษณีย์ 305-8555, Tsukuba-shi, kenkyougakuen 1-1-1, แผนกธุรการการศึกษา หน่วยงานการศึกษา อำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi, Kyouiku Kyoku, Kyouikusoumu Ka) เบอร์โทรศัพท์ 029-883-1111, ติดต่อเบอร์ภายใน 4611

## 2-3. การขอใบรับรองลดหย่อนค่าประกันสังคม ให้กับผู้ที่ต้องปรับยอดภาษีปลายปีหรือแสดงการแจ้งภาษีเงินได้สุทธิ

กลุ่มเป้าหมายที่ได้รับการลดหย่อนค่าประกันสังคม (Shakaihokenryou-koujo) คือ ผู้จ่ายเงินชำระภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokuminkenkouhoken-zei), ค่าประกันรักษาพยาบาลผู้สูงอายุ 75 ปีขึ้นไป (Koukikoureishairyou-hoken-ryou), ค่าประกันการพยาบาลดูแล (Kaigohoken-ryou), ค่าประกันเงินบำนาญแห่งชาติ (Kokuminnenkinhoken-ryou) ในช่วงวันที่ 1 ม.ค ถึง วันที่ 31 ธ.ค ปี 2019 และต้องปรับยอดภาษีปลายปี (Nenmatsu-chozei) หรือแสดงการแจ้งภาษีเงินได้สุทธิ (Kakutei-shinkoku) ประจำปี 2019

- 1. ใบรับรองลดหย่อนค่าประกันสังคม** : จะมีการจัดส่งใบรับรอง (ไปรษณีย์บัตร) ในช่วงปลายเดือน ม.ค ปี 2020 จำหน่าย "ภาษีประกันแห่งชาติ/หัวหน้าครอบครัว (Kunihozzei-wa-Setainushi)" ถึงชื่อผู้ที่ต้องรับผิดชอบเสียภาษี ❖ กรุณานำใบรับรองมาใช้แทนใบเสร็จค่าใช้จ่ายต่าง ๆ เป็นต้น เพื่อให้ทันเวลาปรับยอดภาษีปลายปี ⇨ 1.1 กรณีจำเป็นต้องใช้ใบลดหย่อนค่าประกันสังคมก่อนจัดส่งไปรษณีย์ : ยื่นขอออกใบรับรอง ณ ช่องติดต่อสอบถาม โดยยื่นใบสมัครกับหัวหน้าแผนกต่าง ๆ ตามแต่ละศูนย์ติดต่อสอบถาม สิ่งจำเป็นต้องใช้สมัคร คือ (เอกสารยืนยันตัวตนของผู้ขอใบรับรอง เช่น ใบอนุญาตขับขี่รถ เป็นต้น) ⇨ 1.2 สำหรับผู้จ่ายภาษีพิเศษ (เช่นเงินบำนาญที่ถูกหัก ณ ที่ทำงาน) ข้อมูลการจ่ายเงินส่วนต่างๆ ในช่วงปี 2019 (เช่น ค่าประกันแห่งชาติ, ค่ารักษาพยาบาลผู้สูงอายุ 75 ปีขึ้นไป, ค่าพยาบาลดูแล) จะถูกแสดงในเอกสารการหักภาษี ณ ที่ทำงาน (Gensenchoshuhyou) เช่น เงินบำนาญสาธารณะ (Koutekinenkin) เป็นต้น เอกสารใบนี้จะถูกส่งมาจากสำนักงานเงินบำนาญญี่ปุ่น (Nihonnenkin-kikou) ช่วงปลายเดือน ม.ค ปี 2020 สำหรับผู้ที่ไม่ได้รับใบหักภาษีดังกล่าว แต่ได้จ่ายเงิน (เช่นเงินบำนาญ ที่ถูกหัก ณ ที่ทำงานหรือเงินบำนาญผู้พิการ) ไปแล้ว ก็ให้มาขอออกใบรับรองลดหย่อนค่าประกันสังคมจากทางอำเภอได้
- 2. ค่าประกันเงินบำนาญแห่งชาติ (Kokuminnenkinhoken-ryou)** : ช่วงปลายเดือน พ.ย ทางสำนักงานเงินบำนาญญี่ปุ่นจะพิมพ์จัดส่งไปรษณีย์บัตรหรือใบรับรองลดหย่อนค่าประกันสังคม (ค่าประกันเงินบำนาญแห่งชาติ) ไปให้ กรณีทำหายหรือสูญหายให้ติดต่อเพื่อออกใบรับรองใหม่อีกครั้ง ❖ สำหรับผู้ที่เริ่มจ่ายค่าประกันต่าง ๆ หลังจากวันที่ 1 ธ.ค ปีนี้ หรือเพิ่งสมัครเข้าร่วมช่วงกลางปี จะได้รับใบรับรองดังกล่าวช่วงต้นเดือน ก.พ ปีถัดไป ❖ ติดต่อสอบถาม : ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติของแผนกประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokuminkenkouhoken-ka), ค่าประกันรักษาพยาบาลผู้สูงอายุ 75 ปีขึ้นไปของแผนกเงินบำนาญค่ารักษาพยาบาล (Iryounenkin-ka), ค่าประกันการพยาบาลดูแลของแผนกประกันการพยาบาลดูแล (Kaigohoken-ka)



### 3-1. ดูนรู้จัก “ทสึคุบะ:คอลเลคชั่น (Tsukuba Collection)” หรือไหม ?

“ทสึคุบะคอลเลคชั่น (Tsukuba Collection)” เป็นสุดยอดสินค้าหรือผลิตภัณฑ์ขึ้นชื่อ อยู่ภายใต้ลิขสิทธิ์ของอำเภอทสึคุบะ เป็นสินค้าที่ผลิตขึ้นภายในอำเภอและผ่านการตรวจสอบรับรองจากทางอำเภอ ซึ่งอยากแนะนำให้เป็นที่รู้จัก เพื่อใช้เป็นของฝาก, ของขวัญ, หรือของกินภายในบ้าน เป็นต้น

1. ซาเบิ้ลคุกกี้ “ดอกไม้แห่งทสึคุบะ”  
(Tsuku no Hana Sable)  
(ของหวาน)



2. “ทสึคุบะ ชูคะคุกาชิ” คัพเค้กเกาลัดย่าง  
(Tsukuba shoukakugashi Hokkoriya-kikuri) (ของหวาน)



3. คุกกี้สอดไส้บลูเบอร์รี่  
(Tsukuba no aikajitsu langue de chat) (ของหวาน)



4. ขนมแป้งย่าง “ทสึคุบะฟูโดะคิ”  
(Tsukuba Fuudoki)  
(ของหวาน)



5. เซมเบ้ย่างมือจากข้าว “ฮิตะชิโอะดะ”  
(Hitachiodamaite Yakisenbei)  
(ของขบเคี้ยว)



6. พายสอดไส้เหลือง “มูระซะคิทสึคุบะ”  
(Murasaki Tsukuba)  
(ของหวาน)



7. เค้กเนยแห้ง “ทสึคุบะ ไดกินโจ”  
(Tsukuba Daiginjo Butter Castella)  
(ของหวาน)



8. ฟุคุเรโกะโอริ  
(Fukuregoori)  
(ของหวาน)



9. ซาลาเปาซาเซียวทสึคุบะ “ชะทสึมิคคะ”  
(Tsukuba no Cyatsumikko)  
(ของหวาน)



10. ชิฟฟอนเค้กข้าวทสึคุบะ  
(Tsukubamai Chiffon Cake)  
(ของหวาน)



11. ชิฟฟอนเค้กข้าวทสึคุบะน้ำตาลทรายแดง  
(Tsukubamai Chiffon Cake-Kokutou) (ของหวาน)



12. โรสต์แฮมฝีมือแฮนด์เมด  
(Tedukuri Roast Ham)  
(เนื้อหมู)



13. เบคอนฝีมือแฮนด์เมค  
(Tedukuri Bacon) (เนื้อหมู)



16. เกี้ยวซ่าทสึคุบะสูตรดั้งเดิม  
(Ganso Tsukuba Gyoza) (เนื้อหมู)



19. กรดน้ำส้ม "ฟูคุระะ"  
(Fukure Ponzu) (เครื่องปรุงรส)



22. "ซูเตะระะ" ไวน์ญี่ปุ่นคุณภาพสูงจุนไม  
ไดกิงโจ (Sutera Premium Junmai  
Daiginjo Shizuku Sake) (เหล้า)



25. "มินะโนะกะวะทสึคุบะ100" เบียร์ทสึคุบะ  
คุณภาพสูง (Minanogawa Tsukuba 100  
Premium) (เหล้า)



14. โรสต์แฮมทสึคุบะ  
(Tsukuba Buta Roast Ham) (เนื้อหมู)



17. ผงเปลือกส้ม "ฟูคุระะชินปี"  
(Fukure Chinpi) (เครื่องปรุงรส)



20. อุด้งบัวหิมะทสึคุบะ  
(Tsukuba no Yacon Udon) (เส้น)



23. "มินะโนะกะวะ" เบียร์ญี่ปุ่นจุนไมไดกิงโจ  
(Minanogawa Junmai Daiginjo Funashi-  
bori) (เหล้า)



26. "คิริทสึคุบะ ชิคะระ" เหล้าไดกิงโจของ  
ทสึคุบะ (Kiri Tsukuba Chikara) (เหล้า)



15. แฮมหมูทสึคุบะไม่มีกระดูกและสารปรุงแต่ง  
(Tsukuba Buta Mutenka Boneless Ham)  
(เนื้อหมู)



18. ชุดของขวัญ "ส้มฟูคุระะ 7 รส"  
(Chishi Fukure Giftbox) (เครื่องปรุงรส)



21. น้ำผึ้งจากคนเลี้ยงผึ้งทสึคุบะ  
"Tsukuba no Youhoukasan no Hachimitsu"  
(เครื่องปรุงรส)



24. "ฮะนะซะคุมิเนะโยะริ" เหล้าบิวเวีย  
ภูเขาทสึคุบะ (Hanasakumineyori  
Tsukubasan no Umesu) (เหล้า)



27. "ทสึคุบะ คิอุเอะโมง" เหล้าชาวกลั่นของ  
ทสึคุบะ (Tsukuba Kiuemon) (เหล้า)



ร้านที่จำหน่ายสินค้า "ทสึคุบะคอลเลคชั่น" 🐾

❶ ร้านสินค้า อ.ทสึคุบะ (Tsukubashi Bussan-kan)  
เปิด 8.30-18.30 น. (Tsukuba-shi, Azuma 2-128)  
(อยู่ในสถานีทสึคุบะ) หยุด 31 ธ.ค. ปีนี้ ถึง 3 ม.ค. ปีหน้า

❷ ของดีอ.ทสึคุบะ (Tsukuba no Yoihin)

เปิด 8.30-20.00 น. (Tsukuba-shi,  
Azuma 2-128) (อยู่ในสถานีทสึคุบะ)

❸ ภายในร้านคะทสึมิ (Kasumi) ทุกร้าน

ยังมีขายที่ศูนย์การค้าภายในอำเภอหรือ  
ตามร้านขายสินค้าการเกษตร โดยวาง  
ขายไว้บางส่วน ลองมองหาสินค้าที่มี  
สัญลักษณ์ "Tsukuba Collection" ดูนะ



ที่ตั้ง:  
〒305-8555  
Tsukuba-shi, Kenkyu-gakuen 1-1-1

โทรศัพท์: 029-883-1111 (เบอร์กลาง)  
โทรสาร: 029-868-7542

เว็บไซต์: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

